

La Yuca Me Enseño a Bailar “Los Murui-Muina, la gente de yuca, tabaco y coca.”



MISIÓN:

Conocer los bailes de los Murui-Muina como una tradición viva de Colombia en la cual se articula la vida diaria. Entender el trabajo de preparación de los bailes junto con los jóvenes en contextos de desplazamiento forzado, violencia histórica y vida en la ciudad. Aprender sobre tradiciones de mis abuelos/bisabuelos que ya no se practican en casa (comida, bailes, fiestas etc.), con el fin de reflexionar y construir memoria colectiva.

OBJETIVO PRINCIPAL DEL COLLAGE:

Crear un recurso primario – un collage – usando fotos, imágenes, frases de los abuelos, recetas, materiales (telas, semillas, etc.) que aluden a las fiestas, el baile, la comida, las celebraciones y reúnen tradiciones que se han ido transformando o incluso desapareciendo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Leer *La Yuca Me Enseño a Bailar*
2. Aprender sobre las historias y prácticas de los Murui-Muina y ser conscientes de la diversidad de gentes y culturas que conforman Colombia.
3. Reconocer la lengua Murui-Muina como una de las lenguas vivas de Colombia.
4. Entender y explorar el concepto de representación en la cultura popular y los efectos negativos y/o positivos que puede tener la buena, la mala e inclusive la ausencia de representación.
5. Aprender de collage como un medio artístico.
6. Escoger una fiesta, una receta, una celebración de mi entorno, mi región, o mi familia, e investigar acerca de los elementos relacionados con ella.
7. Realizar una entrevista a alguien que admiro, a un familiar o un vecino – la abuela, la mamá, la tía abuela, el padre, el abuelo etc, para que me cuenten sobre celebraciones y tradiciones.

8. Seleccionar y reunir materiales para crear un collage de la fiesta que elegí – pueden incluir frases, dichos, imágenes, fotos, dibujos, elementos (telas, hilos, semillas etc.), objetos encontrados etc.

ESTRATEGIAS PARA TENER CONVERSACIONES RESPETUOSAS ACERCA DE LOS INDÍGENAS:¹

1. Honrar la tierra indígena y el conocimiento de los indígenas:

- a. Hay que reconocer que estamos en tierra indígena. Reconocer la tierra y las personas que siempre la han habitado: Ayude a los estudiantes a pensar sobre la importancia del lugar y la existencia continua de los pueblos indígenas.
- b. La gente siempre ha practicado la ciencia: Ayude a los alumnos a comprender que los pueblos indígenas tienen un profundo respeto por el medio ambiente y, de hecho, siempre han mantenido y cultivado la naturaleza. ¡Ingeniería, etnobotánica, y agricultura son excelentes temas interdisciplinarios!

2. Usar la terminología correcta:

- a. Identifique a la gente por su comunidad específica. Si no la conoces, lo correcto es usar la palabra indígena.
- b. Hable de los indígenas en el presente: Suele suceder que los estudiantes se refieren a los pueblos indígenas en el pasado. Los indígenas son pueblos y culturas vivas, dinámicas, y actuales.
- c. Términos como “nosotros” y “ellos” distancian a los estudiantes de la experiencia humana, y asumen que ninguno de sus compañeros de estudio es indígena. Abra espacio para que los estudiantes nativos compartan sus historias y experiencias, pero también tenga en cuenta que no todos los niños nativos conocen sus ancestros o no se sienten cómodos al compartir sus historias.
- d. Haga que los alumnos piensen críticamente sobre las palabras que encuentran. ¿Por qué palabras como “no civilizado”, “atrasado”, “primitivo” “prehistórico” y “salvaje” son ofensivas? Cuando se habla de historia humana, estas palabras pueden invalidar milenios de tradiciones de historia oral en las comunidades indígenas. Fomentar términos como “preeuropeo” o “pre conquista” puede ser útil.

3. Reconocer la diversidad de Colombia:

- a. En Colombia, 65 de las 70 lenguas habladas, son lenguas indígenas. “La lengua estructura el pensamiento, crea vínculos, articula relaciones sociales y con el cosmos, transmite la esencia, tradición y sabiduría de generación en generación. La lengua crea, aconseja, acompaña, transforma, sana ...”²
- b. Motive a los estudiantes a investigar la diversidad lingüística de los indígenas, Evite el uso de materiales que hagan referencia a un “idioma indio” genérico.
- c. Motive a los estudiantes a conocer la diversidad de tradiciones, bailes, y expresiones de los indígenas en su entorno y país.

4. Pensar críticamente sobre la perspectiva y la representación:

- a. Las culturas indígenas están vivas, dinámicas, y actuales. Desaliente a los estudiantes a inventar leyendas, ceremonias, nombres o bailes de indígenas. En su lugar, pídale que investiguen de primera mano relatos sobre estas tradiciones.
- b. ¿Los libros que lees presentan perspectivas indígenas? ¿Están escritos por autores indígenas? ¿Incorporas historias orales y narraciones en tus lecciones? Desafie a

¹ <https://www.burkemuseum.org/education/learning-resources/tips-teaching-about-native-peoples>

² <https://www.onic.org.co/noticias/636-65-lenguas-nativas-de-las-69-en-colombia-son-indigenas>

los estudiantes a pensar en la forma como cambia la historia dependiendo de la perspectiva con la que se cuenta.

- c. “Disfrazarse” como alguien de un grupo indígena refuerza los estereotipos y puede ser perjudicial – le quita su humanidad al convertirse en un disfraz.
- d. Los estudiantes ven representaciones de pueblos indígenas en todas partes: televisión, películas, mascotas de equipos deportivos, diseños de ropa etc. Muchas representaciones son estereotipadas y culturalmente crueles. Desafíe a los estudiantes a leer estas representaciones críticamente y pensar en la importancia de destacar la diversidad de pueblos indígenas colombianos en la cultura popular.

Si bien existe evidencia arqueológica que muestra que los humanos han vivido en las Américas más de 10,000 años, las historias orales de los pueblos indígenas también hablan de esta existencia continua. **¡Las historias orales, bailes, comidas tradicionales y conocimientos técnicos todavía se transmiten hoy y son registros de eventos ambientales y sociales de cientos y/o miles de años atrás!**

PREGUNTAS PARA DISCUSIÓN SOBRE “LA YUCA: Una Historia de Baile”

1. Los abuelos de Laura son de la Chorrera. ¿Por qué ya no viven allí?
2. ¿Dónde vive Laura con su familia? ¿Puedes ubicarlo en un mapa?
3. Orlando, el primo, invita a Laura a participar en el baile. ¿Cómo se siente Laura acerca del baile al inicio? ¿Cómo van cambiando sus sentimientos sobre el baile a partir del tiempo que pasa con la abuela?
4. ¿Qué tiene que ver cultivar y preparar la yuca con el baile?
5. ¿Quiénes van a participar en el baile?
6. ¿Qué elementos, instrumentos, comidas, y tradiciones son importantes en el baile de Zikii?
7. ¿Cómo te imaginas el baile? ¿Los sonidos, los pasos, el ambiente? ¿En qué se parece a las fiestas a las que has asistido y en qué es diferente?
8. ¿Qué sabes ahora sobre los Murui-Muina?
9. ¿Alguna vez te has sentido lejano de las tradiciones de tu propia familia o comunidad? ¿Por qué? ¿Ha cambiado con el tiempo?

OBSERVAR, ESCUCHAR, Y APRENDER:

Actividad: Representaciones en la cultura popular

- Escoge dos de tus programas favoritos (puedes incluir propagandas), o tres videos musicales (puedes incluir YouTubers favoritos, etc.)
- Lleva la cuenta de cuántas veces aparece una imagen de las siguientes personas y si esta imagen es positiva, negativa o neutral:

IMAGEN	NÚMERO DE VECES	POSITIVA	NEGATIVA	NEUTRAL	¿POR QUÉ?

Personas blancas/mestizas					
Personas negras					
Personas indígenas (especifica el pueblo)					
Mujeres/niñas					
Hombres/niños					

¿Qué te sorprendió?

¿Qué estereotipos están reforzados por los medios?

¿Hay ausencia de algunos grupos? ¿Qué efecto puede tener la ausencia total de representación en los medios para algunos grupos/culturas/etnias etc.?

¿Cómo puede mejorar la vida de un grupo de personas tener una buena representación en los medios?

¿Qué podemos hacer para ser más conscientes de la diversidad de la gente de nuestro territorio?

SABÍAS QUE:

- En Colombia 65 de las 70 lenguas habladas son indígenas.
- 35% del territorio colombiano es Amazónico, donde viven 40,000 especies de plantas, 427 mamíferos, 1,300 especies de aves, 378 especies de reptiles, más de 400 especies de anfibios, y alrededor de 3,000 especies de peces de agua dulce. Adicionalmente, hay más de 100,000 especies de animales invertebrados registrados.³
- Hay 5 variedades de yuca que se cultivan en Colombia. Algunas son venenosas, y si no se saca el veneno (como Laura y la abuela hacen), no se puede comer.⁴
- Un baile Murui-Muina puede durar hasta tres días. (Con razón traen las hamacas.)
- La maloca donde se hacen los bailes se construye toda con materiales que se consiguen en la selva (nada de clavos, tornillos etc.). Son maestros de ingeniería.

³ https://wwf.panda.org/discover/knowledge_hub/where_we_work/amazon/about_the_amazon/wildlife_amazon/

⁴ <https://www.contextoganadero.com/ganaderia-sostenible/conoce-usted-las-5-variedades-de-yuca-caracteristicas-de-colombia#:~:text=Colombia%20cuenta%20con%20cinco%20variedades,siembra%20y%20zona%20de%20produccion%20de%20yuca%20en%20la%20selva>

- Leticia es la capital del Amazonas de Colombia y tiene una triple frontera – Brasil, Perú, y Colombia.

PASO 1:

Investigar: Entrevistar, investigar, coleccionar, y aprender

¡Los grandes expertos de tu territorio viven contigo! Solo hay que hablar con ellos.

Entrevista a alguien de tu comunidad acerca de las fiestas, celebraciones, música, y baile que son parte de su vida. Esto se llama usar recursos o fuentes primarias.

ANTES DE LA ENTREVISTA:

1. ¡Prepárate! Contesta estas preguntas:
 - a. Una persona que me gustaría entrevistar es ...
 - b. Algo importante que me gustaría preguntarle a esta persona es ...
2. Escoge tres preguntas que te interesen, que signifiquen algo para ti, acerca de las fiestas y celebraciones de tu familia, tu comunidad, y/o tu región.
3. Invita a la persona elegida a compartir una entrevista contigo. Explícale por qué la escogiste.
4. Escoge un sitio privado, silencioso para realizar la entrevista.

DURANTE LA ENTREVISTA:

5. Explícale a la persona por qué la escogiste. ¿Qué significado tiene esta persona para ti?. (ejemplo: Yo quiero entrevistarte a ti, Tía Marcela, porque eres la mejor vendedora de arepas en mi barrio y conoces a todo el mundo aquí. Lo que más admiro de ti es que me haces reír y trabajas mucho por tu familia.)
6. Empieza con tu primera pregunta.
7. Escucha con atención y respeto. No interrumpas. Haz preguntas de seguimiento relacionadas.
8. Repite paso 6 - 7 con tus otras preguntas.
9. Sé generoso. La entrevista se trata de la historia de la persona que has invitado a compartir este momento contigo. Toda la atención se debe enfocar en lo que está diciendo esta persona.
10. Toma notas de las cosas que más te interesan – más te atrapan.
11. La experiencia de la entrevista es lo más importante. Es un momento para capturar una interacción entre tú y esta persona, un momento que ilustra la humanidad de esta persona.
12. Dale las gracias. Realizar una entrevista se trata de dar el regalo de escuchar a alguien tanto como estar agradecido de que esta persona haya confiado en ti para regalarte su historia.

IDEAS PARA PREGUNTAS:

1. ¿Hace cuánto vives en la región? ¿Cómo llegó tu familia a vivir aquí? (Piensa en cómo y por qué llegó la familia de Laura a Leticia)
2. ¿Cuando eras niño/niña, qué recetas o comidas preparaban para ocasiones especiales en tu casa? ¿Me puedes enseñar o compartir la receta? Todavía se prepara? ¿Han cambiado las tradiciones gastronómicas en tu casa?

3. ¿Qué fiestas celebran en tu comunidad/barrio/región?, ¿Están relacionadas con la tierra o con la agricultura?
4. La música es una parte muy importante en la vida de los colombianos. ¿Alguna vez has participado en grupos de baile o música folclórica colombiana? ¿Cómo fue esta experiencia?
5. Ahora tú...¿ qué se te ocurre preguntarle a tu entrevistado?

INVESTIGAR MÁS:

1. Busca imágenes, frases, descripciones, elementos, comidas, colores, y texturas que son importantes para esta fiesta y/o celebración.
2. Haz recortes de revistas y periódicos. Imprime fotos viejas. Colecciona semillas, hojas, pétalos de flores, objetos encontrados – todo relacionado con la fiesta que escogiste.
3. Escribe letras de canciones, recetas, y dichos relacionados con esta fiesta y/o celebración.

PASO 2: ARMAR UNA FIESTA – UNA TRADICIÓN – UN PUNTO DE VISTA – CON RETAZOS

¿QUÉ ES EL COLLAGE?

El collage es una forma de arte que utiliza una variedad de materiales (papel, tela, pintura, objetos encontrados, recortes de revistas y periódicos, texto, secciones de otras obras de arte etc.) que se pegan en un lienzo para crear una nueva composición.

Aunque existe desde hace cientos de años, el collage forma parte importante del modernismo en el arte (desde principios del siglo XX). Actualmente muchos artistas contemporáneos usan el collage en sus obras.

La artista colombiana, Maria Berrio dice: “Trabajando con collage hay una maravillosa diversidad de texturas, diferentes sonidos que se hacen cuando se rompen [los papeles, retazos]. Me encanta esparcir pegamento con los dedos pegajosos, estirar, cortar. Estos collages se construyen capa por capa formando las características topográficas sobre el lienzo.”

¿QUÉ EJEMPLOS HAY DE COLLAGE EN ARTE?

Ejemplos de collages de artistas desde 1900 hasta ahora:

“Cricket Song” (Canción del Grillo) – Maria Berrio (collage de retazos y recortes de papel japonés en capas)



Peter Beard, artista estadounidense, usa elementos naturales como pelo de caballos, piel de cocodrilos, hasta su propia sangre, en sus creaciones de collage.



Otros ejemplos:

1.



2.



1. Kurt Schwitters, “el Rey de Collage”, obtuvo sus materiales en las calles de Berlín, Alemania.
2. Hannah Hoch – artista alemana que fue pionera en fotomontaje (el uso de fotos en collage)

ARMA TU COLLAGE:

Usando las imágenes, los colores, los objetos encontrados, las telas, las recetas, las frases de la entrevista y más, es hora de armar tu collage. Esta es tu representación, un punto de vista único, acerca de la fiesta, celebración, y/o tradiciones de tu familia, comunidad, y región.

COMPARTE TU COLLAGE:

Escanea tu collage o tómale una foto y compártela con tus compañeros y compañeras.

FANZINE: NARRACIONES DE MI TIERRA

MISIÓN:

Conocer los bailes de los Murui-Muina como una tradición viva de Colombia en la cual se articula la vida diaria. Entender el trabajo de preparación de los bailes, junto con los jóvenes, en contextos de desplazamiento forzado, violencia histórica y vida en la ciudad. Crear un producto que comparte tradiciones y aprendizajes del libro *La Yuca me Enseño a Bailar* y una tradición familiar con el fin de reflexionar y construir memoria colectiva.

OBJETIVO PRINCIPAL DEL FANZINE:

Crear un recurso primario – un fanzine – usando imágenes, frases del libro, recursos y dibujos que hacen referencia al libro *La Yuca Me Enseño a Bailar*, las tradiciones murui-muina y tradiciones propias del creador/a del fanzine

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Leer *La Yuca Me Enseño a Bailar* (o ver el video del libro)
2. Aprender sobre las historias y prácticas de los murui-muina y ser conscientes de la diversidad de gentes y culturas que conforman Colombia.
3. Reconocer la lengua murui-muina como una de las lenguas vivas de Colombia y aprender 2 o 3 palabras murui-muina.
4. Entender y explorar el concepto de un FANZINE como un medio artístico y medio de comunicación.
5. Crear un fanzine enfocado en *La Yuca Me Enseño a Bailar* y escoger una fiesta, una receta o una celebración de mi entorno, mi región, o mi familia y compartir esta tradición en el fanzine.

MATERIALES:

1. Video del libro: *La Yuca Me Enseño a Bailar*
2. Video de autores, ilustradora, traductor del libro *La Yuca Me Enseño a Bailar*
3. Plantilla para hacer un FANZINE de 8 paginas
4. Imágenes de elementos de la siembra, cosecha, y preparación de la yuca para recortar
5. Revistas, periódicos para poder recortar palabras, imágenes, colores etc.
6. Un mapa de Colombia para recortar
7. Colores, marcadores etc.

CONOCER Y LEER EL LIBRO:

Ver los videos de los autores y del libro.

PREGUNTAS PARA DISCUSION:

1. Los abuelos de Laura son de la Chorrera. ¿Por qué ya no viven allí?
2. ¿Dónde vive Laura con su familia? ¿Puedes ubicarlo en un mapa?
3. Orlando, el primo, invita a Laura a participar en el baile. ¿Cómo se siente Laura acerca del baile al inicio? ¿Cómo van cambiando sus sentimientos sobre el baile a partir del tiempo que pasa con la abuela?

4. ¿Puedes identificar movimientos que suceden tanto en la cosecha y preparación de la yuca como en el baile?
5. ¿Qué tiene que ver cultivar y preparar la yuca con el baile?
6. ¿Quiénes van a participar en el baile?
7. ¿Qué elementos, instrumentos, comidas y tradiciones son importantes en el baile de Zikii?
8. ¿Cómo te imaginas el baile?, ¿Los sonidos, los pasos, el ambiente? ¿En qué se parece a las fiestas a las que has asistido y en qué es diferente?
9. ¿Qué sabes ahora sobre los Murui-Muina?
10. ¿Alguna vez te has sentido lejano de las tradiciones de tu propia familia o comunidad? ¿Por qué? ¿Ha cambiado con el tiempo?

ARMAR UN FANZINE: Tu voz en papel

¿QUE ES UN FANZINE?

***Fan – fanático o hincha de algo**

¿De qué o quién eres fan? ¿un equipo de futbol? ¿jugar Roblox? ¿un programa de televisión o una película? ¿un personaje de un libro?

***Zine – viene de la palabra “magazine” (revista) en ingles**

***Fanzine**, entonces, es una publicación hecha a mano que hace un FAN de algo.

¿Para que usamos fanzines?

1. Es una forma de compartir ideas, pensamientos, y sentimientos personales.
2. La autora/el autor del fanzine tiene plena libertad para expresar sus ideas.
3. Es una manera de entender conceptos nuevos y comunicarlos a otros.
4. Es una reivindicación de nuestra autonomía – una conquista de espacios tradicionales que no tenemos acceso. (No todos tienen las posibilidades de publicar sus ideas en revistas tradicionales).
5. Detrás de los fanzines no hay un fin comercial o de lucro —ya que en la mayoría de los casos rara vez se cubren los costos de producción— y se practica el intercambio de ejemplares entre autores, como en los viejos tiempos.

TU FANZINE – “Las tradiciones de mi tierra”

Arma tu fanzine con elementos de la historia *La Yuca Me Enseño a Bailar*. Usando palabras, recortes de palabras, imágenes, dibujos, collages, tu fanzine debe incluir:

1. **Una portada** con un título y dibujo o un elemento artístico
2. **El mapa de Colombia** y una nota, estrella, dibujo, o indicación de dónde queda Leticia, el lugar donde vive Laura.
3. **Una palabra** murui-muina y un dibujo o traducción de esta palabra en español
4. **2 cosas** sobre la cosecha y preparación de la yuca que no sabías – puedes usar recortes de imágenes, dibujar, usar palabras, imágenes, escribir poemas ... ¡no hay límites!
5. **3 movimientos** del baile en la preparación de la yuca – ¿dónde ves estos movimientos repetidos?

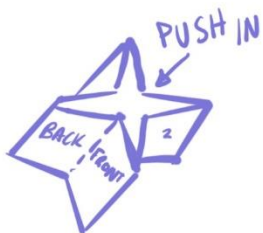
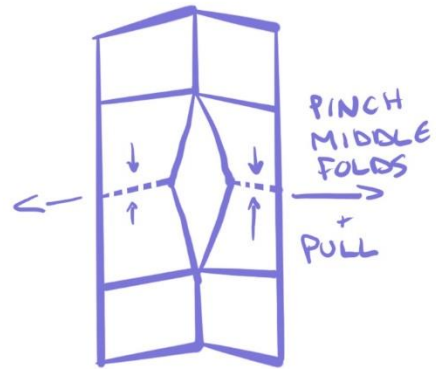
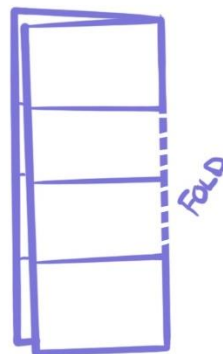
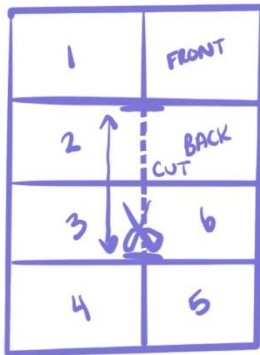
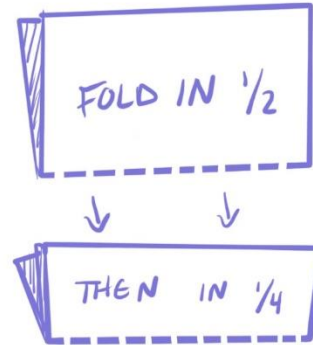
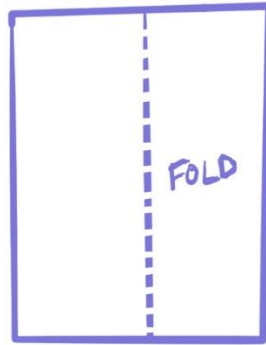
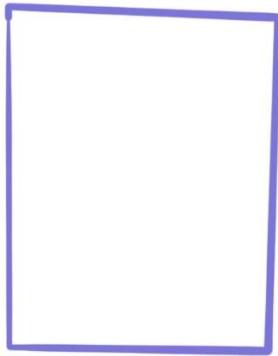
6. Utilizando recortes de revistas o cualquier otro material, cuéntanos sobre ti... Dibuja, describe, crea un collage, escribe una canción o un poema de **una tradición** que tienen en tu familia.

COMPARTE TU FANZINE

Fanzines son medios artísticos para compartir con otros. Comparte tu Fanzine, comparte tu tradición familiar, aprende de tus compañeros, intercambia fanzines con otros (o lleva el tuyo a casa).



COMO DOBLAR Y ORGANIZAR EL FANZINE



FOLD FRONT OVER



CREATE EDGES
REAL GOOD



TADA!
★

